

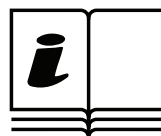
EMAX

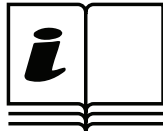
7207 / PT-70T-KFA-EU



ÄLÄ JÄTÄ LÄMMITINTÄ VALVOMATTA SEN OLLESSA PÄÄLLÄ TAI KYTKETTYNÄ VIRTALÄHTEESEEN. – LÄMNA ALDRIG VÄRMAREN UTAN UPPSIKT NÄR DEN ÄR TÄND ELLER ANSLUTEN TILL EN STRÖMKÄLLA. – ÄRGE KUNAGI JÄTKE TÖÖTAVAT VÕI VOOLUVÕRKU ÜHENDATUD SOOJENDIT JÄRELEVALVETA.

**Tämä tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmittimeksi.
Denna produkt lämpar sig inte för primär uppvärmning.
See toode ei sobi põhiküttevahendina kasutamiseks.**





Lue käyttöopas: Kun tuotteeseen on merkitty tämä symboli, se tarkoittaa, että käyttöopas on luettava. — Läs instruktionshandboken: När denna symbol förekommer på en produkt innebär det att instruktionshandboken måste läsas. — Lugege kasutusjuhendid: Kui tootele on märgitud see sümbol, tähendab see, et lugema peab kasutusjuhendid.



VAROITUS! Älä koske lämmittimeen ennen kuin se on jäähtynyt. — WARNING! Vidrör aldrig värmaren förrän den har svalnat. — HOIATUS! Ärge kunagi puudutage soojendit enne kui see on maha jahtunud.

FI**TEKNISET TIEDOT**

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ilmoitusta.

Mallinro	PT-45-KFA-EU	PT-70T-KFA-EU	PT-125T-KFA-EU	PT-175T-KFA-EU	PT-215T-KFA-EU
LÄMMITYSALA (m2)	102	158	288	400	492
LÄMPÖTEHO (kW)	13,0	20,5	36,6	51,2	63,0
POLTTOAINEEN KULUTUS (L/H)	1,3	2,0	3,6	5,1	6,2
SÄILIÖN VETOISUUS (L)	18,9	18,9	37,9	49,2	49,2
KÄYNTIAIKA ENINTÄÄN (H)	14	9	10	9,5	8
JÄNNITE (A)	1,4	1,5	2,3	2,7	2,8
EU: 230 V AC 50 HZ / Venäjä: 220 V AC 50 HZ	1,4	1,5	2,3	2,7	2,8
MOOTTORIN AMPEERILUKU	1,6	1,6	2,5	2,9	3,2
MOOTTORIN VAIHE	YKSIVAIHE	YKSIVAIHE	YKSIVAIHE	YKSIVAIHE	YKSIVAIHE
LÄMMITTIMEN LÄMMÖNTUOTTO (°C)	388	393	404	516	649
ILMAVIRTA (CM/H)	289	408	918	1 070	1 138
PUMPUN PAINE (BAARIA)	0,21	0,26	0,31	0,45	0,55

SE**SPECIFIKATIONER**

Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Modellnr	PT-45-KFA-EU	PT-70T-KFA-EU	PT-125T-KFA-EU	PT-175T-KFA-EU	PT-215T-KFA-EU
UPPVÄRMNINGSYTA (m²)	102	158	288	400	492
VÄRMEEFFEKT (kW)	13,0	20,5	36,6	51,2	63,0
BRÄNSLEFÖRBRUKNING (L/h)	1,3	2,0	3,6	5,1	6,2
TANKENS KAPACITET (L)	18,9	18,9	37,9 L	49,2	49,2
MAXIMALT ANTAL DRIFTSTIMMAR	14	9	10	9,5	8
SPÄNNING (AMPERE) EU: 230 V~ 50 HZ/RU:220 V~ 50 HZ	1,4	1,5	2,3	2,7	2,8
MOTOR, AMPERE	1,6	1,6	2,5	2,9	3,2
MOTORFAS	ENFAS	ENFAS	ENFAS	ENFAS	ENFAS
VÄRMARENS VÄRMEUTEFFEKT (°C)	388	393	404	516	649
LUFTFLÖDE (CMH)	289	408	918	1070	1138
PUMPTRYCK (BAR)	0,21	0,26	0,31	0,45	0,55

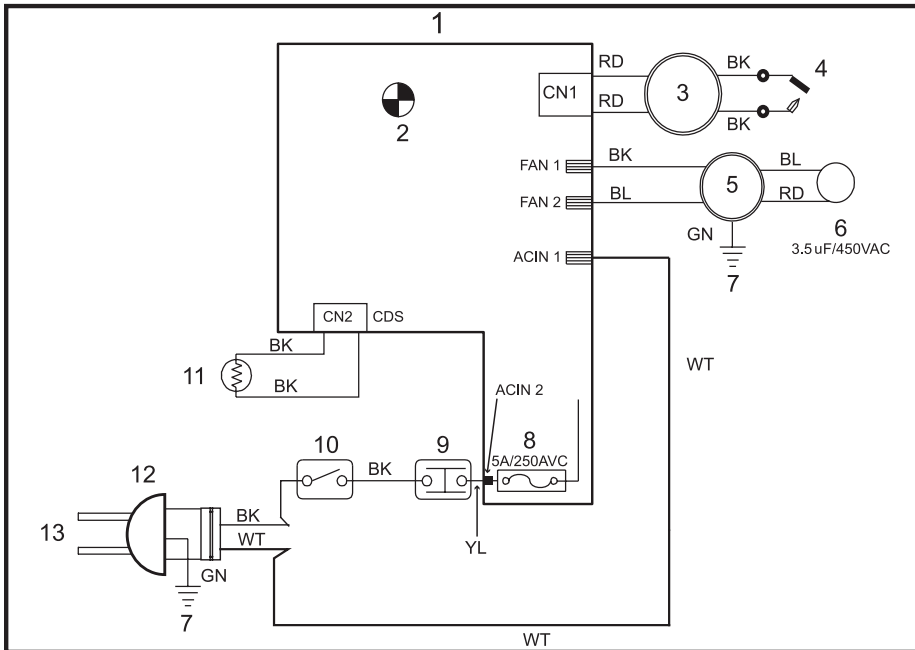
EE**TEHNILISED ANDMED**

Tehnilisi andmeid võidakse ette teatamata muuta.

Mudel	PT-45-KFA-EU	PT-70T-KFA-EU	PT-125T-KFA-EU	PT-175T-KFA-EU	PT-215T-KFA-EU
KÕETAV PINDALA (m2)	102	158	288	400	492
SOOJUSVÕIMSUS (kW)	13,0	20,5	36,6	51,2	63,0
KÜTUSEKULU (l/h)	1,3	2,0	3,6	5,1	6,2
KÜTUSEPAAGI MAHT (l)	18,9	18,9	37,9	49,2	49,2
MAKS. TÕÖAEG (h)	14	9	10	9,5	8
VOOLUTUGEVUS (A)	1,4	1,5	2,3	2,7	2,8
EL: 230 V ~ 50 Hz / RU: 220 V ~ 50 Hz	1,4	1,5	2,3	2,7	2,8
MOOTORI VOOLUTUGEVUS (A)	1,6	1,6	2,5	2,9	3,2
MOOTORI FAAS	ÜHEFAASILINE	ÜHEFAASILINE	ÜHEFAASILINE	ÜHEFAASILINE	ÜHEFAASILINE
SOOJENDI SOOJUSVÕIMSUS (°C)	388	393	404	516	649
ÕHUVOOL (CMH)	289	408	918	1070	1138
PUMBA RÕHK (bar)	0,21	0,26	0,31	0,45	0,55

KYTKENTÄKAAVIO — KOPPLINGSSCHEMA — ELEKTRISKEEM

PT-45-KFA-EU



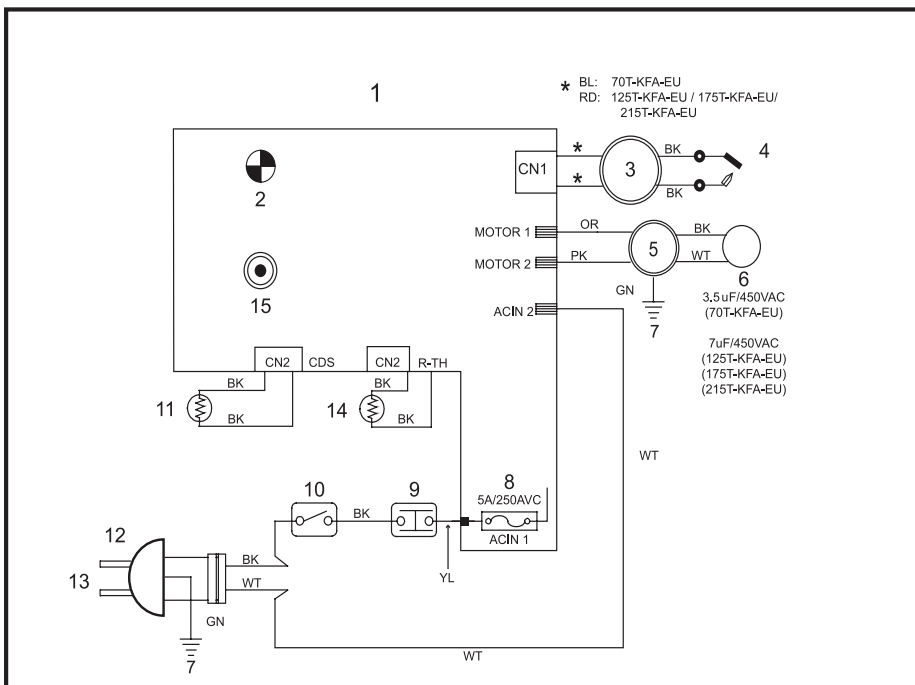
FI

1. PIIRILEVYPANEELI
 2. MERKKIVALO
 3. SYTYTIN
 4. SYTYTYSTULPPA
 5. PUMPPU
 6. KONDENSAATTORI
 7. MAA
 8. VAROKE
 9. RAJAKYTKIN
 10. KÄYTTÖKYTKIN
 11. VALOKENNO
 12. VIRTAPISTOKE
 13. AC 230 V / 50 Hz
 14. HUONEANTURI
 15. TERMOSTAATTI
- SIN. SININEN
PUN. PUNAINEN
MUS. MUSTA
VALK. VALKOINEN
VIHR. VIHREÄ
RUSK. RUSKEA
KELT. KELTAINEN
OR. ORANSSI
VAAL.PUN. VAALEANPUNAINEN

SE

1. PANEL-KRETSKORT
 2. DRIFTLAMPA
 3. TÄNDARE
 4. TÄNDSTIFT
 5. PUMP
 6. KONDENSATOR
 7. JORD
 8. SÄKRING
 9. GRÄNSKONTROLL
 10. STRÖMBRYTARE
 11. FOTOCELL
 12. ELKONTAKT
 13. VÄXELSTRÖM 230 V/50 Hz
 14. RUMSTEMPERATURSENSOR
 15. TERMOSTAT
- BL. BLÅ
RD. RÖD
BK. SVART
WT. VIT
GN. GRÖN
BR. BRUN
YL. GUL
OR. ORANGE
PK. ROSA

PT-70T-KFA-E PT-125T-KFA-E PT-175T-KFA-E PT-215T-KFA-E



EE

1. PANEELI TRÜKKPLAAT
 2. TÖÖLAMP
 3. SÜÜTUR
 4. SÜÜTEKÜÜNAL
 5. PUMP
 6. KONDENSAATOR
 7. MAANDUS
 8. KAITSE
 9. PIIRAJA
 10. JUHTLÜLITI
 11. FOTOELEMENT
 12. TOITEPISTIK
 13. AC 230 V / 50 Hz
 14. RUUMI ANDUR
 15. TERMOSTAAT
- BL. SININE
RD. PUNANE
BK. MUST
WT. VALGE
GN. ROHELINE
BR. PRUUN
YL. KOLLANE
OR. ORANŽ
PK. ROOSA

Turvallisuustiedot

Tämä laite on parafiinikäyttöinen suorapolttoinen paineilmalämmitin. Se on tarkoitettu ensisijaisesti tilapäiseen käyttöön rakennustyömailla ja remonttikohteissa. Lämmitysilmän mukana vapautuu pieniä määriä hiilimonoksia. **VAROITUS! Sisäilman saastumisen vaara!** Käytä tätä lämmitintä ainoastaan paikoissa, joissa ilma pääsee hyvin kiertämään! Raittiin ilman tulolle on oltava vähintään 2,8 cm²:n kokoinen aukko jokaista 29 kilowattituntia tai 100 000 BTU/h (lämmittimen luokitus) kohti. Ilmanottoaukkoja on oltava enemmän, jos lämmittimiä on käytössä useita.

⚠ DANGER *Häkimyrkytys voi johtaa kuolemaan!*

⚠ WARNING *Palovamma-, tulipalo- ja räjähdysvaara!*

ÄLÄ käytä tässä lämmittimessä mitään polttonestettä, kuten bensiiniä, bentseeniä, alkoholia, puhdistetua bensiiniä, retkikeittimen polttonestettä, maaliohenteita tai muita öljy-yhdisteitä (NE OVAT EPÄVAKAITA YHDISTEITÄ, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN).

⚠ WARNING Tulipalo-, palovamma-, sisäänhengitys- ja räjähdysvaara. Pidä palavat aineet turvallisella etäisyydellä lämmittimestä näissä ohjeissa annettujen suositusten mukaisesti. Älä käytä lämmitintä tiloissa, jotka sisältävät sellaisia tuotteita kuten bensiiniä, liuottimia, maaliohenteita, pölyhiukkasia, epävakaiteita tai ilmassa leijuvia palavia aineita tai tuntemattomia kemikaaleja. Tämä on umpinainen kannettava lämmitin. Se käyttää käyttöpäristönsä ilmaa (happea). Riittävä palaminen ja ilman kiertäminen on varmistettava.

⚠ WARNING Älä käytä tätä lämmitintä ennen kuin olet lukenut ja perinpohjaisesti ymmärtänyt nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet. Näiden varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman, omaisuusmenetyksiä tai -vahinkoja, tulipalon, noen muodostumista, räjähdys-, palovammoja, tukehtumisen tai häkimyrkytyksen. Vain henkilöt, jotka lukevat ja ymmärtävät nämä ohjeet, saavat käyttää ja huoltaa tätä lämmitintä. Säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten.

Vähimmäisetäisyydet palavista aineista:

PT-45-/ 70T-/ 125T-/ 175T-/ 215T-KFA-EU

Yläpuolella	1,22 m (4 jalkaa)
Sivuilla	1,22 m (4 jalkaa)
Edessä	3,05 m (10 jalkaa)

- ÄLÄ täytä lämmittimen polttoainesäiliötä lämmittimen ollessa käynnissä tai yhä kuuma. Lämmitin on ERITTÄIN KUUMA ollessaan käynnissä.
- Pidä kaikki palavat aineet loitolla tästä lämmittimestä.
- ÄLÄ tuki lämmittimen ilmanottoa (takana) tai ilmanpoistoa (edessä).
- ÄLÄ käytä lämmitintä siten, että sen edessä tai takana on putkistoja.
- ÄLÄ liikuta tai käsittele lämmitintä sen ollessa yhä kuuma.
- ÄLÄ kuljeta lämmitintä polttoainesäiliö täynnä.
- Jos lämmittimessä on termostaatti, lämmitin voi käynnistyä milloin tahansa.
- Sijoita lämmitin AINA vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet AINA loitolla lämmittimestä.
- Polttoainevaraston tulee sijaita vähintään 7,6 metrin (25 jalan) päässä lämmittimestä, polttimista, kannettavista generaattoreista ja muista sytytyslähteistä.
- Irrota lämmittimen virtajohto AINA, kun sitä ei käytetä.
- Tätä lämmitintä ei ole tarkoitettu kotitalouskäyttöön eikä asuntoautoihin.
- ÄLÄ käytä tätä lämmitintä asuin- tai nukkumatiloiissa.
- ÄLÄ käytä tätä lämmitintä paikassa, jossa voi olla syttyviä höyryjä.
- Käytä vain lämmittimen tyyppikilvessä ilmoitettua sähkölähdettä (jännitettä ja taajuutta).
- Asenna lämmitin AINA siten, ettei se altistu suoraan vesisuihkulle, sateelle, tippuvalle vedelle tai tuulelle.
- ÄLÄ varastoi polttoainetta suorassa auringonvalossa, sisätiloissa tai lähellä lämmönlähteitä.

- ÄLÄ käytä polttoainetta, jota on varastoitu edelliseltä lämmityskaudelta. Polttoaine pilaantuu ajan mittaan. VANHA POLTTOAINE EI PALA ASIANMUKAISESTI TÄSSÄ LÄMMITTIMESSÄ.

Kokoaminen

MALLIT PT-45/70T-KFA-EU

- **Tarvittavat työkalut:** Keskikokoinen ristipääruuvimeisseli.

1. Aseta yläkotelon reiät kohdakkain kahvassa olevan 2 reiän kanssa.
2. Työnnä ruuvit reikien läpi ja kiristä ne tiukasti ruuvimeisselillä.
3. Aseta johtokelan kielekkeet kuoren tuen aukkoihin kohdistuen johtokelassa olevat reiät sivukannessa oleviin reikiin.
4. Työnnä ruuvit reikien läpi ja kiristä ne tiukasti ruuvimeisselillä.

MALLIT PT-125T/175T/215T-KFA-EU

- **Tarvittavat työkalut:** Keskikokoinen ristipääruuvimeisseli, 8 mm:n avolenkkiavain tai jakoavain, kärkipihdit.

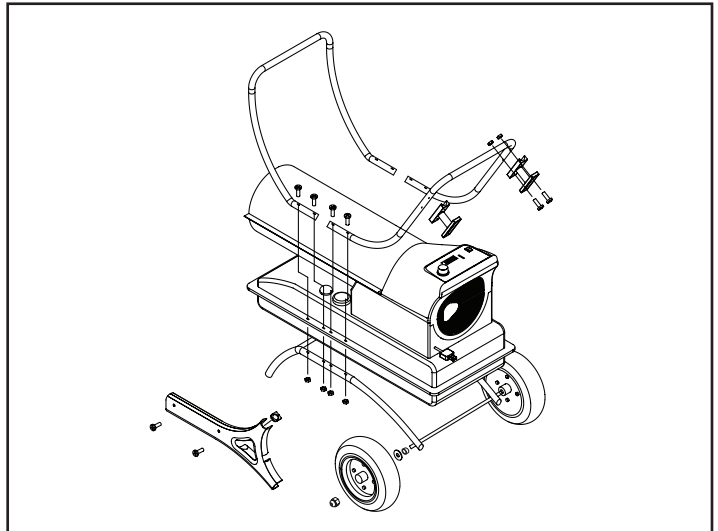
1. Työnnä akseli pyörän tukikehikossa olevien reikien läpi.
2. Työnnä pyörät akselin päihin.
3. Kiinnitä akseliin mutteri ja kiristä.
4. Aseta lämmitin asennetulle kehikolle varmistaen, että ilmanottopuoli on pyörien puoleisessa päässä ja että lämmittimen säiliön laipassa olevat reiät asettuvat kohdakkain rungon reikien kanssa.
5. Asenna seuraavaksi etukahva siten, että sen reiät asettuvat kohdakkain säiliön laipassa/pyörän kehikossa olevien reikien kanssa. Työnnä ruuvi (A) reikien läpi ja kiinnitä mutteri löyhästi. Tee samoin 3 muulle reiälle ja kiristä sitten kaikki 4 ruuvia ja mutteria kunnolla.
6. Tee samat toimenpiteet takakahvalle.

HUOMAUTUS: Johtokela on valinnainen lisävaruste, jota ei ole saatavilla kaikkiin malleihin.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole heitä neuvomassa ja ohjaamassa. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

⚠ WARNING ÄLÄ TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖTÄ LÄMMITTIMEN OLLESSA KUUMA TAI KÄYNNISSÄ. SEURAUKSENA VOI OLLA TULIPALO TAI RÄJÄHDYS.

⚠ CAUTION ÄLÄ TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖTÄ SISÄTILOISSA. TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖ AINA ULKONA. KUN TÄYTÄT POLTTOAINESÄILIÖTÄ, VARMISTA, ETTÄ LÄMMITIN ON TASAISILLA ALUSTALLA. ÄLÄ TÄYTÄ LIIAN TÄYTEEN.



Kuva 1. Kädensija

Käyttö

Tämä lämmitin on testattu tehtaalla ja siinä voidaan käyttää 1-K-kerosiinia/parafiinia, nro 1 ja 2 dieseliä, JP8-/Jet A -lentopetrolia ja nro 1 ja 2 polttoöljyä.

LÄMMITTIMEN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Täytä polttoainesäiliötä parafiinilla, kunnes polttoainemittarin neula on kohdassa "F".
2. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on tiukasti kiinni.
3. Liitä virtajohto pistorasiaan.
4. Siirrä termostaatin säädin haluamaasi lämpötila-asetukseen (vain 70/125/175/215). Asetusalue on 5–45 °C. Paina virtakytkin "ON"-asentoon. Virran merkkivalo ja huonelämpötilan näyttö (vain 125/175/215) syttyvät ja lämmitin käynnistyy.

Optimaalinen paine on saavutettu, kun nokkakartio on kirsikanpunainen eikä lämmittimestä enää tule liekkejä.

HUOMAUTUS: Huonelämpötilan näyttö (vain 125/175/215) ilmaisee seuraavaa:

- Kun lämpötila on alle -17 °C, näytössä näkyy "LO" (Alhainen).
- Kun lämpötila on yli 37 °C, näytössä näkyy "HI" (Korkea).
- Lämpötilan ollessa välillä -17 °C ja 37 °C näytössä näkyy todellinen lämpötila.

LÄMMITTIMEN SAMMUTTAMINEN: Siirrä lämpötilan säätönappi vasemmalle ja virtakytkin "OFF"-asentoon ja irrota virtajohto.

LÄMMITTIMEN KÄYNNISTÄMINEN UUELLEEN:

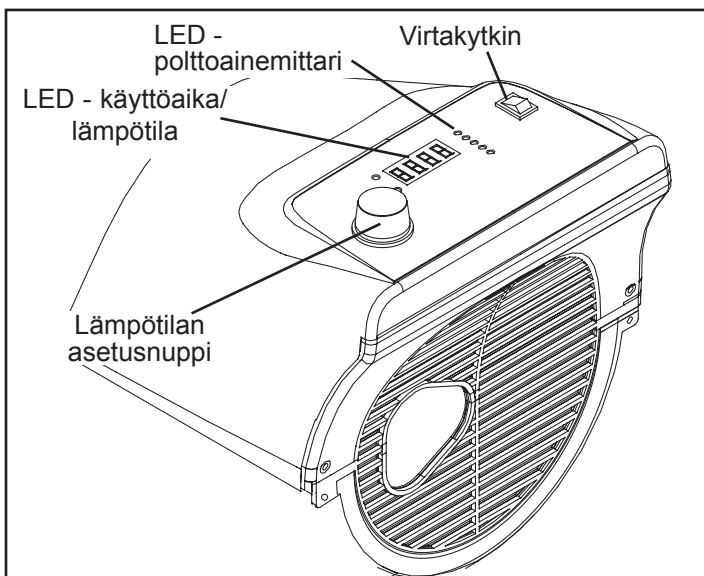
1. Odota kymmenen sekuntia lämmittimen sammutuksen jälkeen.
2. Käännä virtakytkin "ON"-asentoon.
3. Noudata kaikkia käynnistykseen liittyviä varotoimia.

PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI:

Tyhjennä polttoainesäiliö

1. Tyhjennä mallien PT-45/70T-KFA-EU polttoaine polttoainesäiliön täyttöaukon kautta hyväksytyt lapon avulla. Tyhjennä mallien PT-125/175/215-KFA-EU polttoaine polttoainesäiliön pohjassa olevan tyhjennystulpan kautta.
2. Irrota tyhjennystulppa (125/175/215) vetämällä tulpan kahvaa alaspäin ja ottamalla tiivistepää pois säiliön tyhjennysaukosta.
3. Tyhjennä säiliö kokonaan ja huuhtelee se.
4. Aseta takaisin painamalla tyhjennyspää kokonaan tyhjennysaukkoon ja varmista painamalla tiivistyskorkki kokonaan päin reikään.

TÄRKEÄÄ: Älä varastoi käyttämättä jäänyttä polttoainetta kesän yli. Vanhan polttoaineen käyttäminen voi vaurioittaa lämmitintä.



FI Kuva 2. Lämmittimen käynnistäminen

Varastoi lämmitin kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa!

Jos lämmitintä ei ole mahdollista varastoida sisätiloissa, lämmitin on suojattava suojaressulla tai säänkestävällä suojapeitteellä. Varmista, ettei varastointipaikassa ole pölyä eikä syövyttäviä höyryjä. Pakkaa lämmitin alkuperäisiin kuljetusmateriaaleihin. Pidä käyttöopas paikassa, jossa se on helposti saatavilla.

Huolto

Huolla lämmitin aina puhtaassa ja kuivassa paikassa tasaisella alustalla. Älä huolla lämmitintä sen ollessa kuuma tai kytkettynä pistorasiaan!

Älä huolla lämmitintä märissä olosuhteissa. Hätätilanteessa varmista, että jäädytyn on täysin jäähtynyt ennen huoltamista. Suojaa lämmitin ja sen sisällä oleva elektroniikka suojaressulla tai säänkestävällä suojapeitteellä, etteivät ne altistu märille olosuhteille. Älä missään tapauksessa huolla lämmitintä sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen.

POLTTOAINE/POLTTOAINESÄILIÖ: Huuhtelee 200 käyttötunnin välein tai tarpeen mukaan parafiinilla.

ILMANSUODATTIMET: Avaamalla lämmittimen kannen pääset käsiksi suodattimiin. Suodattimet tulee vaihtaa 500 käyttötunnin välein tai aiemmin olosuhteista riippuen. Katso tarkemmat tiedot kuvasta 7.1 sivulta 15.

TUULETTIMEN SIVET: Avaa lämmittimen kansi päästäksesi käsiksi tuulettimen siipiin. Siivet tulee puhdistaa vähintään kerran lämmityskauden aikana. Katso tarkemmat tiedot kuvasta 6.1 sivulta 33.

SUUTTIMIT: Avaa lämmittimen kansi ja irrota poltinpää, jotta pääset käsiksi suuttimiin. Suuttimet tulee puhdistaa tai vaihtaa vähintään kerran lämmityskauden aikana. Katso tarkemmat tiedot kuvasta 3.1 sivulta 15.

SYTYTYSTULPPA: Avaa lämmittimen kansi, jotta pääset käsiksi sytytystulppaan. Puhdista ja säädä kärkiväli 600 käyttötunnin välein tai vaihda tarvittaessa. Säädä kärkiväli siten, että etäisyys liittimiin on 3,5 mm. Katso tarkemmat tiedot kuvasta 3.1 sivulta 15.

VALOKENNO: Avaa lämmittimen kansi päästäksesi käsiksi valokennoon. Valokenno tulee lämmityskauden aikana puhdistaa vähintään kerran tai useammin olosuhteista riippuen. Katso tarkemmat tiedot kuvista 4.1 ja 5.1 sivulta 15.

Kun olet huoltanut lämmittimen, sinun tulee ennen sen uudelleen käyttöön ottamista suorittaa seuraavat toimintatarkastukset:

- tarkista ilma- ja polttoaineletkut vuotojen varalta saippualliuoksen (50/50) avulla

- tarkista jatkojohto kulumisen, murtumien tai viiltojen varalta

- tarkista, että sytyttimen johdot on tiukasti liitetty sytytystulppaan

TERMISTORIN VAIHTAMINEN: Varmista, että termistorin johto on oikeassa paikassa. Johdon tulee kulkea alakuoren päällä lämmittimen sisällä siten, että sen muovipää on moottoripedin/moottorin alla ja etäällä tuulettimen siivistä.

PUMPUN PAINEN SÄÄTÄMINEN: Lämmittimen ollessa käynnissä käännä varoventtiiliä myötäpäivään paineen lisäämiseksi ja vastapäivään sen vähentämiseksi. Käännä venttiiliä tasapaisella ruuvimeisselillä. Pumpun oikeat paineet on ilmaistu sivulla 4.

ROOTTORI: Hiilisiivikkeellinen roottori tulee tarkastaa jokaisella lämmityskaudella. Roottori sijaitsee ilmansuodattimien alla. Siivikkeet tulee tarkastaa vaurioiden ja kulumisen varalta. Roottori tulee tarkastaa vaurioiden, lohkeamien, kulumisen ja murtumien varalta.

Tarkista roottorin vällys: Irrota takakansi. Löysää pumpun kaksi silmukkaruuvia. Nosta pumpun rengasta ylöspäin. Työnnä sisään 0,1 mm:n rakotulkki ja paina kevyesti alaspäin sen verran, että tunnet vastusta, kun yrität poistaa rakotulkkia. Kiristä pumpun kaksi silmukkaruuvia käsin. Asenna pumpun päätylevy ja suodattimen muovinen päätylevy takaisin paikoilleen. Käynnistä lämmitin ja säädä oikeaan pumpun paineeseen.

Epäasianmukainen kunnossapito voi johtaa huonoon palamiseen ja noen muodostumiseen. Älä muuntele tai muokkaa tätä lämmitintä. Käytä lämmitin korjaukseen ja kunnossapitoon vain alkuperäisiä varaosia valmistajalta tai myyntiedustajalta. Jos käytät muita kuin määriteltäviä tai suositeltuja varaosia, ota yhteyttä valmistajaan tai myyntiedustajaan etukäteen.

Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huolto- tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämmitin käynnistyy, mutta pääpiirilevy sammuttaa lämmittimen jonkin ajan kuluttua. Merkkivalo vilkkuu, ja LED-näytössä näkyy "E1".	<ol style="list-style-type: none"> 1.Väärä pumpun paine 2.Likainen tulo, poisto tai nukkasihdi 3.Likainen polttoainesuodatin 4.Likainen suutin 5.Likainen valokennon linssi 6.Valokennoa ei ole asennettu oikein 7.Valokenno viallinen 8.Pääpiirilevyn ja valokennon välinen sähköliitäntä ei ole kunnollinen 9.Termistorianturi väärässä paikassa (ei koske mallia 45-KFA) 10. Lämpötilarajakytkimen virheellinen sähköliitäntä 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Säädä pumpun painetta 2.Puhdista/vaihda ilmansuodatin 3.Puhdista/vaihda polttoainesuodatin 4.Puhdista/vaihda suutin 5.Puhdista/vaihda valokenno 6.Säädä valokennon paikkaa 7.Vaihda valokenno 8.Tarkista johtoliitännät (katso kytkentäkaaviot, s. 5) 9.Tarkista termistorin paikka. 10. Vaihda lämpötilarajakytkin
Lämmitin ei toimi tai moottori käy vain vähän aikaa. Merkkivalo vilkkuu, ja LED-näytössä näkyy "E1".	<ol style="list-style-type: none"> 1.Polttoainesäiliössä ei ole parafiinia 2.Väärä pumpun paine 3.Syöpynyt sytytystulppa tai väärä kipinäväli 4.Likainen polttoainesuodatin 5.Likainen suutin 6.Kosteutta polttoaineessa/polttoainesäiliössä 7.Muuntajan ja virtapiirin välinen liitäntä on viallinen 8.Sytyttimen johto ei ole yhteydessä sytytystulppaan 9.Viallinen sytytin 10. Viallinen vällys roottoriin. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Täytä säiliö puhtaalla parafiinilla 2.Säädä pumpun painetta 3.Puhdista/vaihda sytytystulppa 4.Puhdista/vaihda polttoainesuodatin 5.Puhdista/vaihda suutin 6.Huuhtelee polttoainesäiliö puhtaalla, tuoreella parafiinilla 7.Tarkista kaikki sähköliitännät Katso kytkentäkaaviot 8.Yhdistä sytyttimen johto uudelleen sytytystulppaan 9.Vaihda sytytin 10. Säädä roottoria
Lämmitin on kytketty verkkovirtaan ja käynnistyskytkin on "ON"-asennossa, mutta tuuletin ei käynnisty. Merkkivalo vilkkuu tai palaa ja LED-näytössä näkyy "E1" tai "E2".	<ol style="list-style-type: none"> 1.Termostaatin lämpötila on asetettu liian alhaiseksi (ei koske mallia PT-45-KFA-EU) 2.Pääpiirilevyn ja moottorin välinen sähköliitäntä on vaurioitunut 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Säädä termostaatin lämpötila korkeammalle 2.Tarkista kaikki sähköliitännät Katso kytkentäkaaviot (s. 5)
Merkkivalo vilkkuu ja LED-näytössä näkyy "E3".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termostaattikytkin on viallinen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaihda termostaattikytkin
Heikko palaminen tai liiallinen noen-tuotto	<ol style="list-style-type: none"> 1.Likainen tulo, poisto tai nukkasihdi 2.Likainen polttoainesuodatin 3.Huonolaatuinen polttoaine 4.Paine liian korkea tai matala 5.Likainen suutin 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Puhdista/vaihda ilmansuodatin 2.Puhdista/vaihda polttoainesuodatin 3.Varmista, ettei polttoaine ole epäpuhdasta tai vanhentunutta 4.Aseta oikea paine 5.Puhdista/vaihda suutin
Lämmitin ei käynnisty, eikä lamppu pala	<ol style="list-style-type: none"> 1.Lämpötilan säätimen anturi on ylikuumentunut 2.Ei sähkövirtaa 3.Sulake on palanut 4.Lämpötilan säätimen anturin ja virtapiirin välinen liitäntä on viallinen 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Aseta virtakytkin "OFF"-asentoon ja anna lämmittimen jäähtyä 10 minuuttia. Aseta virtakytkin takaisin "ON"-asentoon. 2.Tarkista virtajohto ja jatkojohto puutteellisen liitännän varalta. Tarkista verkkovirran toimivuus. 3.Tarkista/vaihda sulake 4.Tarkista kaikki sähköliitännät Kytkentäkaaviot (s. 5)

Ohutusala teave

See on parafiiniga köetav õhusoojendi. Soojendi on eelkõige mõeldud ehituses, ümberehituses või remondis olevate hoonete ajutiseks soojendamiseks. See seade eraldab väikeses koguses vingugaasi. **HOIATUS! Õhusaastatuse oht siseruumides!** Kasutage seda seadet vaid hästiventileeritud alal! Tagage välisõhu juurdevooluks vähemalt 2800 ruutsentimeetrine ava soojendi 29 kW/h (100 000 BTU/h) soojusvõimsuse kohta. Kui kasutate mitut soojendit, peab ava olema suurem.

▲ DANGER Vingugaasi mürgistus võib lõppeda surmaga!

▲ WARNING Põletuste/tulekahju/plahvatuse oht ÄRGE KUNAGI kasutage selles soojendis kütusena bensiini, benseeni, alkoholi, valget gaasi, matkapliidi kütust, värvivedeldajaid või muid õli sisaldavaid aineid (NEED ON LENDUVAD KÜTUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA TULEKAHJU VÕI PLAHVATUST).

▲ WARNING Tulekahju, põletuste, sissehingamisega kaasnevad ohud. Hoidke kergesti süttivad ained soojendist selles juhendis soovitatud ohutus kauguses. Ärge kunagi kasutage soojendit kohtades, kus on materjale, mis sisaldavad bensiini, lahusteid, värvivedeldajaid, tolmuosakesi, lenduvaid või õhugaasil kergesti süttivaid aineid või mistahes tundmatuid kemikaale. Tegu on kaasaskantava ilma ventilatsioonita soojendiga. See kasutab kasutuskohas olevat õhku (hapnikku). Tagatud peab olema piisav põlemine ja ventilatsioon.

▲ WARNING Ärge kasutage seda soojendit enne, kui olete need ohutus- ja kasutusjuhised läbi lugenud ning neist täielikult aru saanud. Selle soojendiga kaasasolevate ettevaatusabinõude ja juhiste eiramine võib tulekahju, tahma tekke, plahvatuse, põletuste, vingugaasi sissehingamise või mürgituse tõttu lõppeda surma, raskete kehavigastuste, vara hävimise või kahjustustega. Seda soojendit tohivad kasutada ja hooldada vaid need juhiseid lugenud ja mõistnud inimesed. Hoidke käesolev juhend edasiseks kasutamiseks alles.

Minimaalne kaugus süttivatest ainetest:

PT-45-/ 70T-/ 125T-/ 175T-/ 215T-KFA-EU

Pealt	1,22 m / 4 jalga
Külgedelt	1,22 m / 4 jalga
Eest	3,05 m / 10 jalga

- ÄRGE KUNAGI lisage soojendi paaki kütust, kui see töötab või on veel tuline. See soojendi on töötamise ajal ÄÄRMISELT TULINE.
- Hoidke kõik süttivad materjalid soojendist eemal.
- ÄRGE KUNAGI blokeerige õhu sissivõtuava (tagaosas) ja väljalaskeava (eesosas).
- ÄRGE KUNAGI kasutage torustikku soojendi esi- või tagaosa juures.
- ÄRGE KUNAGI liigutage soojendit, kui see on veel tuline.
- ÄRGE KUNAGI transportige soojendit, kui selle paagis on kütust.
- Kui soojendil on termostaat, võib see igal ajal käivituda.
- Asetage soojendi ALATI kindlale ja tasasele aluspinnale.
- Hoidke ALATI lapsed ja loomad soojendist eemal.
- Puistekütus peab soojenditest, tõrvikutest, kaasaskantavatest generaatoritest vm süüteallikatest olema vähemalt 7,6 m (25 jala) kaugusel.
- Võtke soojendi ALATI vooluvõrgust välja, kui te seda ei kasutate.
- Soojendi ei ole mõeldud kasutamiseks kodudes ega vabaajasõidukites.
- Ärge kunagi kasutage seda soojendit elu- või magamistubades.
- ÄRGE KUNAGI kasutage soojendit kohas, kus võib olla tuleohtlike aurid.
- Kasutage vaid soojendi mudeli sildil näidatud elektrivoolu pinget ja sagedust.
- Paigaldage soojendi ALATI nii, et see ei oleks otseste veepritsmete, vihma, tilkiva vee või tuule käes.
- ÄRGE KUNAGI hoidke kütust otsese päikese käes, siseruumides või kütteallikate läheduses.
- ÄRGE KUNAGI kasutage kütust, mis on seisnud kauem kui ühe hooaja. Kütuse kvaliteet langeb aja jooksul. VANA KÜTUS EI PÕLE SELLES SOOJENDIS KORRALIKULT.

Kokkupanek

MUDELID PT-45/70T-KFA-EU

- **Vajalikud tööriistad:** Keskmise suurusega ristkrivikeeraja.

1. Seadke korpuse ülemise osa 2 ava kohakuti käepidemel olevate avadega.
2. Pange kruvid avadesse ja keerake krivikeerajaga tugevasti kinni.
3. Asetage toitejuhtme hoidiku liistud tugiümbrisel olevatesse piludesse, viies toitejuhtme hoidikul olevad avad kohakuti küljekatte avadega.
4. Pange kruvid avadesse ja keerake krivikeerajaga tugevasti kinni.

MUDELID PT-125T/175T/215T-KFA-EU

- **Vajalikud tööriistad:** Keskmise suurusega ristkrivikeeraja, 8 mm avatud otsaga või reguleeritav mutrivõti, peeneotsalised näpitsad.

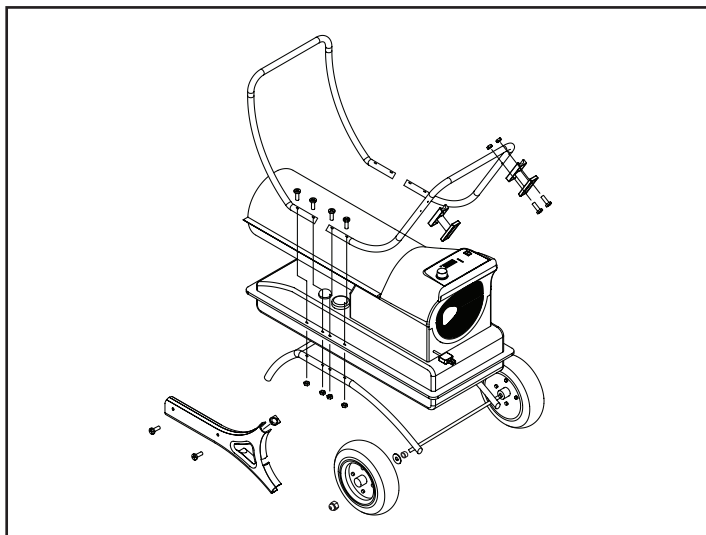
1. Lükake rattatelg läbi ratta tugiraami avade.
2. Pange rattad telje külge.
3. Pange mutter teljele ja keerake kinni.
4. Asetage soojendi kokkupandud raamile ja veenuge, et õhu sissevõtuava on rataste juures ning soojendi paagi äärikul olevad monteerimisavad on kohakuti raamil olevate avadega.
5. Võtke eesmine käepide ja asetage selle monteerimisavad kohakuti paagi äärikul / rattaraamil olevate avadega. Lükake kruvi (A) avadesse ja keerake mutter kergelt kinni. Tehke sedasama ülejäänud 3 ava juures ning keerake seejärel kõik 4 kruvi ja mutrit kõvasti kinni.
6. Korra sama tagumise käepideme juures.

MÄRKUS! Toitejuhtme hoidik on lisatarvik, mida osal mudelitel ei ole.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete ega vaimsete võimetega ega puudulike kogemuste ja teadmistega isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Valvake laste järele, et nad seadmega ei mängiks.

▲ WARNING ÄRGE KUNAGI LISAGE SOOJENDISSE KÜTUST, KUI SEE TÖÖTAB VÕI ON VEEL TULINE. TAGAJÄRJES VÕIB OLLA TULEKAHJU VÕI PLAHVATUS.

▲ WARNING ÄRGE KUNAGI TÄITKE KÜTUSEPAAKI SISERUUMIDES. TÄITKE PAAKI ALATI ÕUES. VEENDUGE, ET SOOJENDI ON KÜTUSE LISAMISE AJAL TASASEL ALUSPINNAL, JA ÄRGE KUNAGI TÄIKE PAAKI ÜLE.



Joonis 1 Käepideme kokkupanek

Kasutamine

Soojendi on tehases testitud kasutamiseks 1-K petrooleumi/parafiiniga, nr 1 ja nr 2 diisliga, JP8/Jet A kütusega ja nr 1 ja nr 2 kütteõliga. SOOJENDI KÄIVITAMISEKS:

1. Täitke paak parafiiniga kuni kütusemõõdik näitab „F“.
2. Veenduge, et kütusepaagi kork on kinni.
3. Pange toitejuhe elektripistikusse.
4. Keerake termostaadi juhtnupp soovitud temperatuuriseadistusele (ainult mudelitel 70/125/175/215). Seadistatav temperatuurivahemik on 5 °C kuni 45 °C. Vajutage toitelüliti asendisse „ON“.
Toite märgutuli ja ruumi temperatuuri näidik (ainult mudelitel 125/175/215) süttivad ja soojendi käivitub.

Optimaalne rõhk on saavutatud, kui otsak on kirsipunane ja soojendist ei tule leeki.

MÄRKUS! Ruumi temperatuuri näidikul (vaid mudelitel 125/175/215) kuvatakse järgmist:

- Kui temperatuur on alla -17 °C, kuvatakse näidikul „LO“.
- Kui temperatuur on üle 37 °C, kuvatakse näidikul „HI“.
- -17 °C ja 37 °C vahel kuvatakse näidikul tegelik temperatuur.

SOOJENDI SEISKAMISEKS: Keerake temperatuuri seadistusnupp vasakule, keerake toitelüliti asendisse „OFF“ ja võtke toitejuhe vooluvõrgust välja.

SOOJENDI TAASKÄIVITAMISEKS:

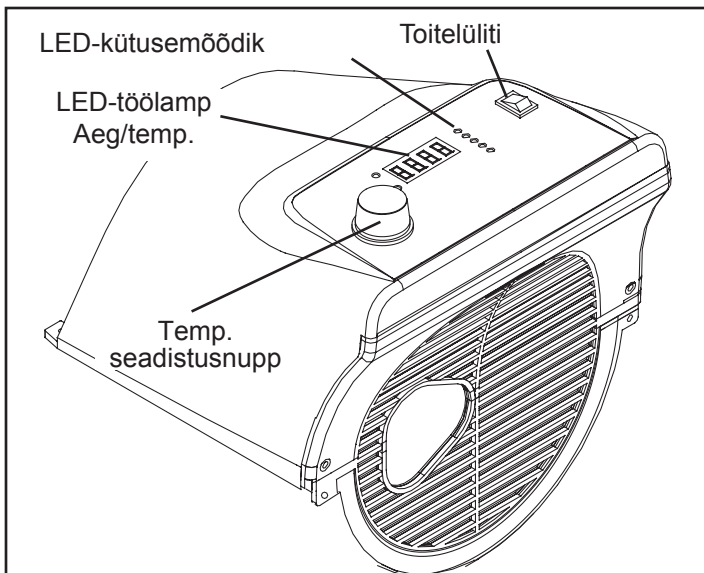
1. Pärast soojendi väljalülitamist oodake kümme sekundit.
2. Keerake toitelüliti asendisse „ON“.
3. Järgige kindlasti kõiki käivitamisel nõutavaid ettevaatusabinõusid.

PIKAAJALINE HOIUSTAMINE

Kütusepaagi tühjendamine

1. Mudelitel PT-45/70T-KFA-EU laske kütus välja kütusepaagi täiteava kaudu sobilikku sifooni abil. Mudelitel PT-125/175/215-KFA-EU laske kütus välja kütusepaagi all oleva väljalaskekorgi kaudu.
2. Väljalaskekorgi eemaldamiseks (125/175/215), tõmmake korgi niplit allapoole ja eemaldage väljalaskeavalt tihenduspea.
3. Laske kütusel täielikult välja voolata.
4. Kütuse vahetamiseks lükake väljalaskekork täielikult väljalaskeavasse ja vajutage tihenduspea täielikult ava sisse.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi hoidke kütusejääke üle suve. Vana kütuse kasutamine võib soojendit kahjustada.



Joonis 2 Soojendi käivitamine

Hoidke soojendit kuivas, hästiventileeritud kohas! Kui te ei saa hoida soojendit siseruumides, peab selle katma presendi või veekindla kattega.
Hoiuruum peab olema tolmuvaba ja roostet põhjustavate aurudeta. Pange soojendi tagasi pakendisse. Hoidke kasutusjuhendit kergesti kättesaadavas kohas.

Hooldamine

Hooldage soojendit alati puhtal, kuival ja tasasel pinnal. Ärge kunagi hooldage soojendit, kui see on elektrivõrku ühendatud või tuline!

Ärge kunagi hooldage soojendit niisketes tingimustes. Hädaolukorras veenduge alati, et soojendi on enne hooldamist maha jahutunud, kasutage veekindlat katet, et soojendi elektroonikaosad ei jääks niiskuse kätte. Ärge mingil juhul hooldage elektrivõrku ühendatud soojendit.

KÜTUS/KÜTUSEPAAK: Peske parafiiniga läbi iga 200 tunni järel (või vajadusel).

ÕHUFILTRID: Filtritele ligipääsuks avage soojendi kate. Filtreid tuleb vahetada iga 500 töötunni järel või olenevalt tingimustest ka tihemini. Vt detailsemat vaadet jooniselt 7.1 lk 15.

VENTILAATORI LABAD: Ventilatori labadele ligipääsuks avage soojendi kate. Labasid peab puhastama vähemalt kord kütteperioodi jooksul. Vt detailsemat vaadet jooniselt 6.1 lk 33.

PIHUSTID: Pihustitele ligipääsuks avage soojendi kate ja eemaldage põleti pea. Pihusteid peab puhastama vähemalt kord kütteperioodi jooksul. Vt detailsemat vaadet jooniselt 3.1 lk 15.

SÜÜTEKÜÜNAL: Süüteküünale ligipääsuks avage soojendi kate. Puhastage ja korrigeerige sädevahemikku iga 600 töötunni järel, või vahetage vajadusel välja. Sädevahemik peab olema 3,5 mm. Vt detailsemat vaadet jooniselt 3.1 lk 15.

FOTOELEMENT: Fotoelemendile ligipääsuks avage soojendi kate. Fotoelementi peab puhastama vähemalt kord kütteperioodi jooksul või olenevalt tingimustest ka tihemini. Vt detailsemat vaadet jooniselt 4.1 ja 5.1 lk 15.

Pärast soojendi hooldamist peab enne selle kokkupanekut läbi viima järgmised talitluse kontrollimised:

- Kontrollige 50/50 seebilahuse abil õhu- ja kütusevoolikuid, et neil ei oleks lekkeid.
- Kontrollige, et pikendusjuhtmel ei oleks kulumise märke, pragusid ega sisselõikeid.
- Kontrollige, et süütejühtmed oleksid korralikult süüteküünlaga ühendatud.

TERMISTORI ASUKOHT: Veenduge, et termistori juhe on õiges kohas. Juhe peab lebama soojendi sees alumisel kattel nii, et plastist ots on mootori toe / mootori all ja ventilatorist eemal.

PUMBA RÕHU REGULEERIMINE: Rõhu tõstmiseks keerake soojendi töötamise ajal kaitseklappi päripäeva, langetamiseks vastupäeva. Kasutage klapi keeramiseks lapik-kruvikeerajat. Pumba õige rõhk on toodud lk 4.

JUSTERE PUMPETRYKKET: Mens varmeapparatet går, vri du avlastningsventilen mot høyre for å øke, eller mot venstre for å redusere. Vri ventilen ved hjelp av en flat skrutrekker. Riktig pumpestrykk er angitt på side 4.

ROOTOR: Süsiniklabadega rootor tuleb üle vaadata igal kütteperioodil. Rotor asub õhufiltrite taga. Labasid peab kontrollima kahjustuste või kulumise osas. Rootorit peab kontrollima kahjustuste, täkete, kulumise või pragude osas.

Rootori õhupilu kontrollimine: Eemaldage tagaosa kate. Keerake lahti kaks pumba rõnga kruvi. Tõstke pumba rõngas ülespoole. Sisestage 0,1 mm lehtkaliiber ja avaldage kergest survet suunaga allapoole, et hoida vastu, kui eemaldate lehtkaliibrit. Keerake käega kinni pumba rõnga kaks kruvi. Pange tagasi tagumine pumba kate ja tagumine plastist filtri kate. Käivitage soojendi ja reguleerige pumba rõhk õigesti.

Vale hooldus võib põhjustada puudulikku põlemist ja tahma teket. Ärge kunagi soojendi juures midagi muutke. Kasutage oma soojendi remontimisel ja hooldamisel vaid tootjalt või müügiesindajalt saadud originaalvaruosi ning küsige tootjalt või müügiesindajalt nõu, enne kui hakkate kasutama muid kui nende poolt soovitatud osi.

Kui toitejuhe on kahjustada saanud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, tema teeninduse töötaja vm kvalifitseeritud spetsialist.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Soojendi töötab, kuid põhitrukplaad lülitab soojendi veidi aja pärast välja. Lamp vilgub ja LED-näidikul on „E1“.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Pumba rõhk on vale. 2.Sissevõtu-, väljalaske- või kübemefilter määratud. 3.Kütusefilter on määratud. 4.Pihusti on määratud. 5.Fotoelemendi läätš on määratud. 6.Fotoelement ei ole õigesti paigaldatud. 7.Fotoelement on katki. 8.Põhitrukplaadi ja fotoelemendi vaheline elektriühendus ei tööta õigesti. 9.Termistori anduri asukoht on vale (ei kehti mudeli 45-KFA puhul). 10. Elektriühendus temperatuuri piiramislüliti-ga ei tööta õigesti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Reguleerige pumba rõhku. 2.Puhastage/asendage õhufilter. 3.Puhastage/asendage kütusefilter. 4.Puhastage/asendage pihusti. 5.Puhastage/asendage fotoelement. 6.Reguleerige fotoelemendi asendit. 7.Vahetage fotoelement välja. 8.Kontrollige juhtmeühendusi (vt elektriskeemi lk 5). 9.Kontrollige termistori asukohta. 10. Vahetage välja temperatuuri piiramislüliti.
Soojendi ei tööta, või mootor töötab vaid lühikest aega. Lamp vilgub ja LED-näidikul on „E1“.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Kütusepaagis ei ole parafiini. 2.Pumba rõhk on vale. 3.Süüteküünal on korrodeerunud või sädevahemik on vale. 4.Kütusefilter on määratud. 5.Pihusti määratud. 6.Niiskus kütuses/kütusepaagis. 7.Elektriühendus trafo ja trükplaadi vahel ei tööta õigesti. 8.Süüturi juhe ei ole süüteküünlaga ühendatud. 9.Süütur on katki. 10. Vahe rootoriga on vale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Täitke paak värske parafiiniga. 2.Reguleerige pumba rõhku. 3.Puhastage/asendage süüteküünal. 4.Puhastage/asendage kütusefilter. 5.Puhastage/asendage pihusti. 6.Tühjendage kütusepaak ning täitke puhta ja värske parafiiniga. 7.Kontrollige kõiki elektriühendusi. Vt elektriskeemi. 8.Ühendage süüturi juhe uuesti süüteküünlaga. 9.Vahetage süütur välja. 10. Reguleerige rootorit.
Ventilaator ei tööta, kui soojendi on vooluvõrku ühendatud ja toitelüliti on asendis „ON“. Lamp vilgub ja LED-näidikul on „E1“ või „E2“.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Termostaat on seadistatud liiga madalale (ei kehti mudeli PT-45-KFA-EU puhul). 2.Põhitrukplaadi ja mootori vaheline elektriühendus ei tööta õigesti 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Keerake termostaati kõrgemale seadistusele. 2.Kontrollige kõiki elektriühendusi. Vt elektriskeeme (lk 5).
Lamp vilgub ja LED-näidikul on „E3“.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termostaadi lüliti ei tööta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vahetage termostaadi lüliti välja.
Ebapiisav põlemine ja/või ülemäärane tahma teke.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sissevõtu-, väljalaske- või kübemefilter määratud. 2.Kütusefilter on määratud. 3.Kütuse kvaliteet on halb. 4.Rõhk on liiga kõrge või liiga madal. 5.Pihusti on määratud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Puhastage/asendage õhufilter. 2.Puhastage/asendage kütusefilter. 3.Veenduge, et kütus ei ole saastunud või vana. 4.Kasutage õiget rõhku. 5.Puhastage/asendage pihusti.
Soojendi ei hakka tööle ja lamp ei sütti.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Temperatuuri piiraja andur on ülekuumenenud. 2.Puudub elektrivool. 3.Kaitse on läbi. 4.Elektriühendus temperatuuri piiraja anduri ja trükplaadi vahel ei tööta õigesti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Vajutage toitelüliti asendisse „OFF“ ja laske soojendil 10 minutit jahtuda. Vajutage toitelüliti uuesti asendisse „ON“. 2.Kontrollige toitejuhet ja pikendusjuhet, veenduge, et ühendus on õige. Kontrollige elektritoidet. 3.Kontrollige/asendage kaitse. 4.Kontrollige kõiki elektriühendusi. Vt elektriskeeme (lk 5).



Säkerhetsinformation

Detta är en direkteldad, paraffindriven luftvärmare med tvångscirkulation. Den är i första hand avsedd att användas för temporär uppvärmning av byggnader under konstruktion, ombyggnad eller reparation. Denna enhet producerar små mängder kolmonoxid. **WARNING! Risk för luftförorening inomhus!** Använd denna värmare endast i väl ventilerade utrymmen! Tillhandahåll en öppning för utomhusluft på minst 2 800 kvadratcm per 29 kW/hr nominell värmeut effekt. Tillhandahåll en större öppning om flera värmare används.

▲ FARA

Kolmonoxidförgiftning kan leda till dödsfall!

▲ VARNING

Risk för brännskador, brand och explosion!

Använd ALDRIG bränsle som bensen, bensen, alkohol, "vit gas", bränsle för campingkök,

thinner eller andra oljeföreningar i denna värmare. (DESSA BRÄNSLEN ÄR FLYKTIGA OCH KAN ORSAKA BRAND ELLER EXPLOSION.)

▲ VARNING

Risk för brand, brännskador, inandning och explosion. Förvara brännbara material på säkert avstånd från värmaren så som rekommenderat i dessa anvisningar. Använd aldrig värmaren i utrymmen som innehåller produkter som bensen, lösningsmedel, thinner, dammpartiklar, flyktiga eller luftburna brännbara ämnen eller okända kemikalier. Detta är en oventilerad portabel värmare. Den använder luft (syrgas) från det utrymme i vilket den används. Adekvat förbrännings- och ventilationsluft måste finnas.

▲ VARNING

Denna värmare får inte användas förrän dessa säkerhetsanvisningar och anvisningarna för användning har lästs och förstås helt. Underlåtenhet att iaktta försiktighetsåtgärderna och anvisningarna som medföljer värmaren kan orsaka dödsfall, allvarlig kroppsskada eller egendomsförlust eller -skada på grund av brand, sotbildning, explosion, brännskador, kvävning eller kolmonoxidförgiftning. Endast personer som kan läsa och förstå dessa anvisningar ska använda eller serva denna värmare. Spara denna handbok för framtida bruk.

Minsta avstånd från brännbart material:

PT-45-/ 70T-/ 125T-/ 175T-/ 215T-KFA-EU

Ovansida	1,22 m
Sidor	1,22 m
Framsida	3,05 m

- Fyll ALDRIG på bränsletanken i denna värmare medan värmaren är igång eller fortfarande het. Denna värmare är EXTREMT HET under drift!
- Håll allt brännbart material borta från värmaren.
- Blockera ALDRIG värmarens luftintag (på baksidan) eller luftutlopp (på framsidan).
- Anslut ALDRIG ventilationsrör till värmarens fram- eller baksida.
- Flytta och hantera ALDRIG värmaren medan den fortfarande är het.
- Transportera ALDRIG värmaren med bränsle i tanken.
- Om värmaren är utrustad med en termostat kan den gå igång när som helst.
- Placera ALLTID värmaren på en stabil och plan yta.
- Håll ALLTID barn och djur borta från värmaren.
- Bränsle som förvaras i bulk måste befinna sig på ett avstånd av minst 7,6 m från värmare, facklor, portabla generatorer och andra antändningskällor.
- Dra ALLTID ut elkontakt när värmaren inte används.
- Ej avsedd för användning i bostäder eller husbilar/husvagnar.
- Använd aldrig värmaren i bostads- eller sovutrymmen.
- Använd ALDRIG värmaren i närvaro av antändliga ångor.
- Använd endast den strömförsörjning (spänning och frekvens) som anges på värmarens modellplatta.
- Installera ALLTID värmaren så att den inte är direkt exponerad för vattenspray, regn, droppande vatten eller vind.
- Förvara ALDRIG bränsle i direkt solsken, inomhus eller nära en värmekälla.
- Använd ALDRIG bränsle som har stått lagrad sedan föregående säsong. Bränsle bryts ned med tiden. GAMMALT BRÄNSLE FÖRBRÄNNIS INTE PÅ RÄTT SÄTT I DENNA VÄRMARE.

Montering

MODELLERNA PT-45/70T-KFA-EU

- **Nödvändiga verktyg:** Medelstor kryssmejsel.

1. Rikta in hålen i det övre huset med de 2 hålen i handtaget.
2. Sätt i och dra åt skruvarna ordentligt med skruvmejseln.
3. Sätt i sladdvindans nabbar i slitsarna i stödet på höljet och rikta in hålen på sladdvindan med hålen på sidokåpan.
4. Sätt i och dra åt skruvarna ordentligt med skruvmejseln.

MODELLERNA PT-125T/175T/215T-KFA-EU

- **Nödvändiga verktyg:** Medelstor kryssmejsel, 8 mm öppen ände- eller skiftnyckel, nåltång.

1. För axeln genom hålen i hjulramen.
2. För på hjulen på varje axel.
3. Sätt på muttern på axeln och dra åt.
4. Placera värmaren på den monterade ramen och se till att luftinloppsåsen är vid hjulen och att monteringshålen på värmarens tankfläns inriktade mot hålen i ramen.
5. Ta det främre handtaget och rikta in monteringshålen med motsvarande hål i tankflänsen/hjulramen. För en skruv (A) genom hålen och sätt på en mutter löst. Upprepa förfarandet för de övriga tre hålen och dra sedan åt alla fyra skruvarna och muttrarna fullständigt.
6. Upprepa denna procedur med det bakre handtaget.

ANM: Sladdvindan är en valfri funktion som inte finns tillgänglig på alla modeller.

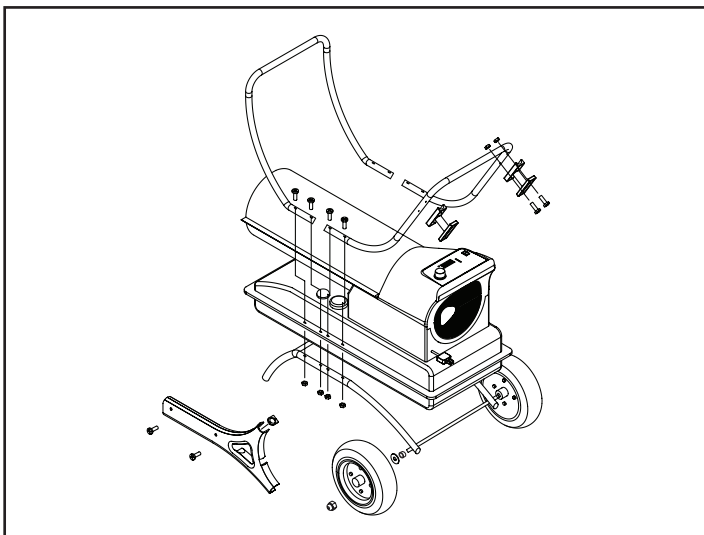
Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida inte de av en person som är ansvarig för deras säkerhet erhåller övervakning eller instruktioner om användning av apparaten. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

▲ VARNING

FYLL ALDRIG PÅ BRÄNSLE I DENNA VÄRMARE MEDAN DEN ÄR HET ELLER IGÅNG. OM SÅ SKER KAN DET LEDA TILL EXPLOSION ELLER BRAND.

▲ OBSERVERA

FYLL ALDRIG PÅ BRÄNSLETANKEN INOMHUS. FYLL ALLTID PÅ BRÄNSLETANKEN UTMOMHUS. SÄKERSTÄLL ATT VÄRMAREN STÅR PÅ PLAN MARK UNDER PÅFYLLNINGEN OCH ÖVERFYLL ALDRIG TANKEN.



Figur 1. Montering av handtaget

Användning

Denna värmare är fabrikstestad för användning med 1-K fotogen/paraffin, diesel nr 1 och nr 2, JP8/Jet A-bränsle och bränsleolja nr 1 och nr 2.

STARTA VÄRMAREN:

1. Fyll tanken med paraffin tills bränslemätaren pekar på "F".
2. Säkerställ att bränslelocket sitter säkert.
3. Koppla in elsladden i ett eluttag.
4. Vrid termostatvredet till önskad temperaturinställning (endast 70/125/175/215). Temperaturen kan ställas in från 5 °C till 45 °C. Ställ strömbrytaren i läget "ON" (på). Strömindikatorlampan och displayen för rumstemperatur (endast 125/175/215) tänds och värmaren startar.

Optimalt tryck föreligger när noskonan är körsbärsröd och inga flammor skjuter ut från värmaren.

ANM: Displayen för rumstemperatur (endast 125/175/215) visar följande:

- När temperaturen är lägre än -17 °C visar displayen "LO" (låg).
- När temperaturen är högre än 37 °C visar displayen "HI" (hög).
- Mellan -17 och 37 °C visar displayen den faktiska temperaturen.

STÄNGA AV VÄRMAREN: Vrid på temperatur- inställningsvredet till vänster, ställ strömbrytaren i läget "OFF" (av) och koppla bort elsladden.

STARTA OM VÄRMAREN:

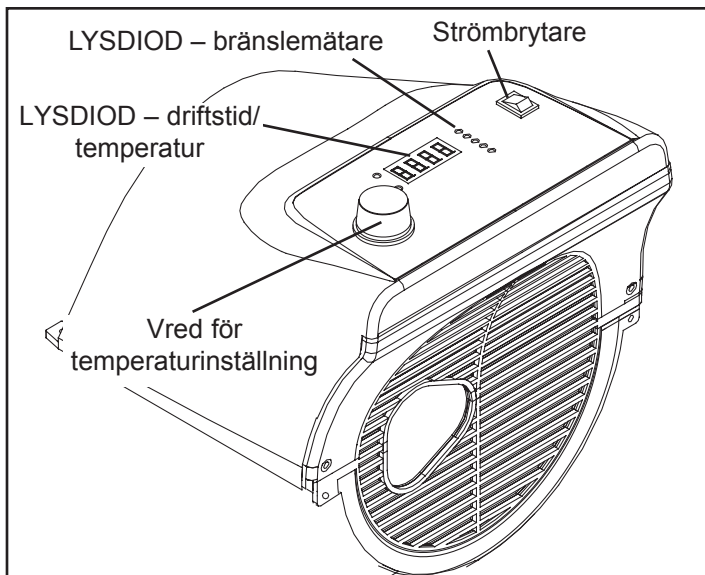
1. Vänta i 10 sekunder efter att värmaren har stängts av.
2. Ställ strömbrytaren i läget "ON" (på).
3. Var noga med att följa försiktighetsåtgärder vid start av värmaren.

LÅNGSIKTIG FÖRVARING

Töm bränsletanken

1. För modellerna PT-45/70T-KFA-EU, töm ut bränslet via bränslelocksöppningen med hjälp av en godkänd hävert. För modellerna PT-125/175/215-KFA-EU, töm ut bränslet med hjälp av tömningspluggen på bränsletankens undersida.
2. För att ta ut tömningspluggen (125/175/215), dra plugggreppet nedåt och ta bort förseglingshuvudet från tömningshålet i tanken.
3. Skölj och töm tanken fullständigt.
4. För att sätta tillbaka tömningspluggen, tryck in plugghuvudet helt i tömningshålet och säkra genom att trycka in förseglingshuvudet hela vägen i tömningshålet.

VIKTIGT! Förvara aldrig överblivet bränsle över sommaren. Användning av gammalt bränsle kan skada värmaren.



Figur 2. Starta värmaren

Förvara värmaren i ett torrt, välventilerat utrymme! Om värmaren inte kan förvaras inomhus måste en presenning eller vattentätt skydd användas för att skydda värmaren.

Säkerställ att förvaringsområdet är fritt från damm och korrosiva ångor. Packa in värmaren i det ursprungliga transport materialet. Förvara användarhandboken på en lättåtkomlig plats.

Underhåll

Serva alltid värmaren i ett rent, plant och torrt utrymme! Serva aldrig värmaren medan den är inkopplad till strömmen eller het!

Serva aldrig värmaren i vått tillstånd. I en nödsituation, säkerställ att värmaren har kallnat helt före service och använd en presenning eller vattentätt skydd för att säkerställa att värmaren och elektroniken i värmaren inte utsätts för väta. Värmaren får inte under några förhållanden servas medan den är inkopplad till strömmen.

BRÄNSLE/BRÄNSLETANK: Flusha tanken efter var 200:e driftstimme eller efter behov, med paraffin.

LUFTFILTER: Öppna locket på värmaren för att komma åt luftfiltren. Filtren bör bytas ut efter var 500:e driftstimme eller tidigare beroende på tillståndet. Se figur 7.1 på sidan 15 för detaljer.

FLÄKTBLAD: Öppna locket på värmaren för att komma åt fläktbladen. Bladen bör rengöras minst en gång per värmningssäsong. Se figur 6.1 på sidan 33 för detaljer.

MUNSTYCKEN: Öppna locket på värmaren och ta ut brännarhuvudet för att komma åt munstycket. Munstyckena bör rengöras eller bytas ut minst en gång per värmningssäsong. Se figur 3.1 på sidan 15 för detaljer.

TÄNDSTIFT: Öppna locket på värmaren för att komma åt tändstiftet. Rengör och justera gnistavståndet efter var 600:e driftstimme eller byt ut efter behov. Justera terminalerna till 3,5 mm. Se figur 3.1 på sidan 15 för detaljer.

FOTOCCELL: Öppna locket på värmaren för att komma åt fotocellen. Fotocellen bör rengöras minst en gång per värmningssäsong, eller oftare beroende på tillståndet. Se figur 4.1 och 5.1 på sidan 15 för detaljer.

Efter att du servat värmaren bör du utföra följande funktionskontroll innan värmaren åter tas i drift:

- Kontrollera att luft- och bränsleslangarna inte läcker, med hjälp av en 50/50 tvåvälsning
- Kontrollera att förlängningssladden inte är utnött eller har sprickor eller skårar
- Kontrollera att tändningskabeln är stadigt ansluten till tändstiftet

PLACERING AV TERMISTOR: Kontrollera att termistorkabeln är på rätt plats. Kabeln ska ligga på bottenhöljet inuti värmaren med plaständen placerad under motorstödet/motorn och bort från fläktbladet.

JUSTERING AV PUMPTRYCKET: Medan värmaren är i drift, vrid övertrycksventilen medurs för att öka trycket, moturs för att minska det. Använd en platt skruvmejsel till att vrida ventilen. Korrekt pumptryck anges på sidan 4.

ROTOR: Rotorn med kolblad bör undersökas varje värmningssäsong. Rotorn sitter bakom luftfiltren. Bladen ska inspekteras för tecken på skador eller slitage. Rotorn ska inspekteras för tecken på skador, hack, slitage och sprickor.

Kontrollera rotoravståndet: Ta av det bakre skyddet. Lossa de två pumpingskruvarna. Lyft upp pumpingen. För in ett 0,1 mm bladmått och anbringa ett lätt nedåtriktat tryck, tillräckligt för att erbjuda motstånd när du försöker ta bort mätaren. Dra åt de två pumpingskruvarna för hand. Sätt tillbaka pumpändskyddet och filterändskyddet av plast. Starta värmaren och justera till korrekt pumptryck.

Bristfälligt underhåll kan leda till dålig förbränning och sotbildning. Värmaren får aldrig ändras eller modifieras. Använd endast genuina delar från tillverkaren eller försäljningsrepresentanten för reparation och underhåll av din värmare, och kontakta tillverkaren eller försäljningsrepresentanten innan du byter ut andra delar än de som specificeras eller rekommenderas.

Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller likvärdigt kvalificerad person, så att fara undviks.

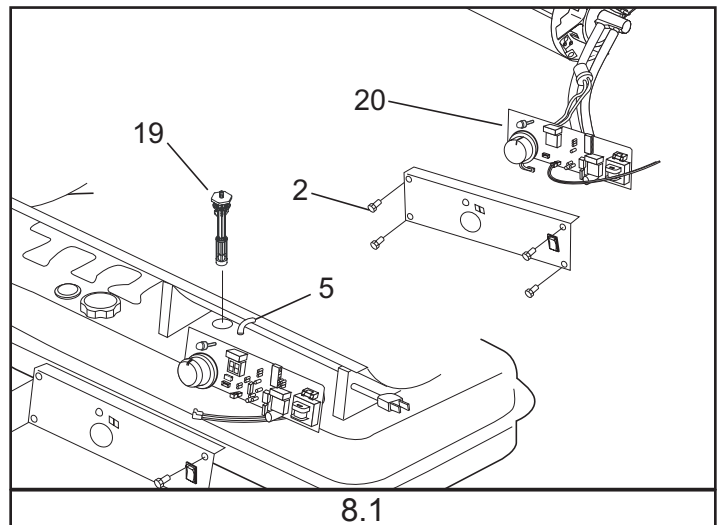
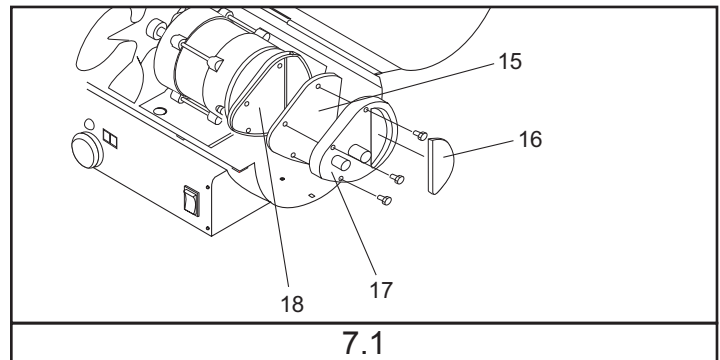
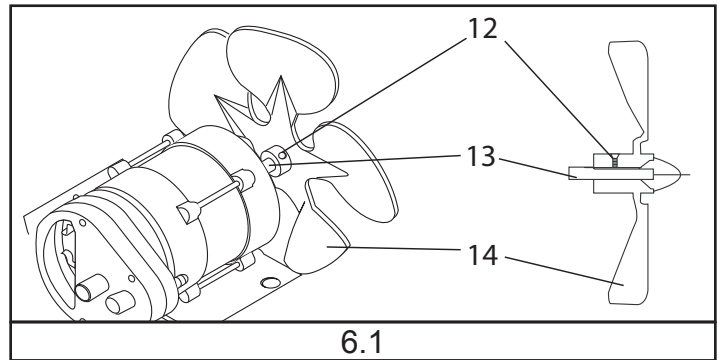
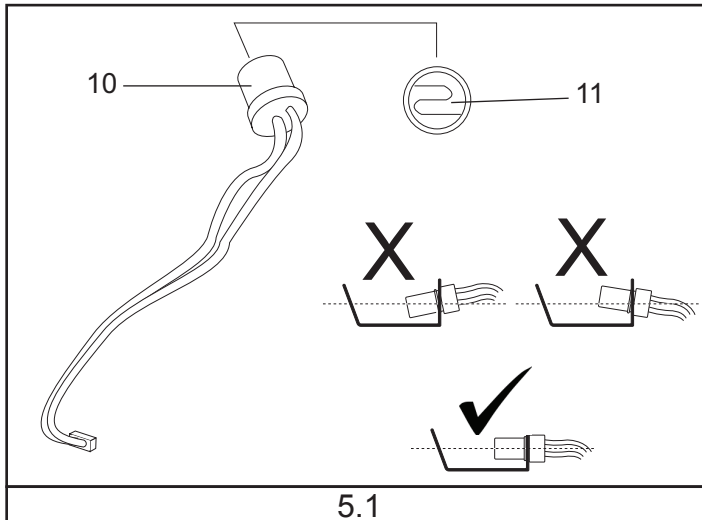
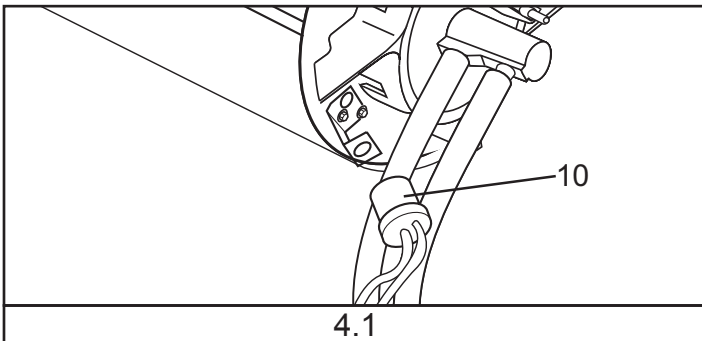
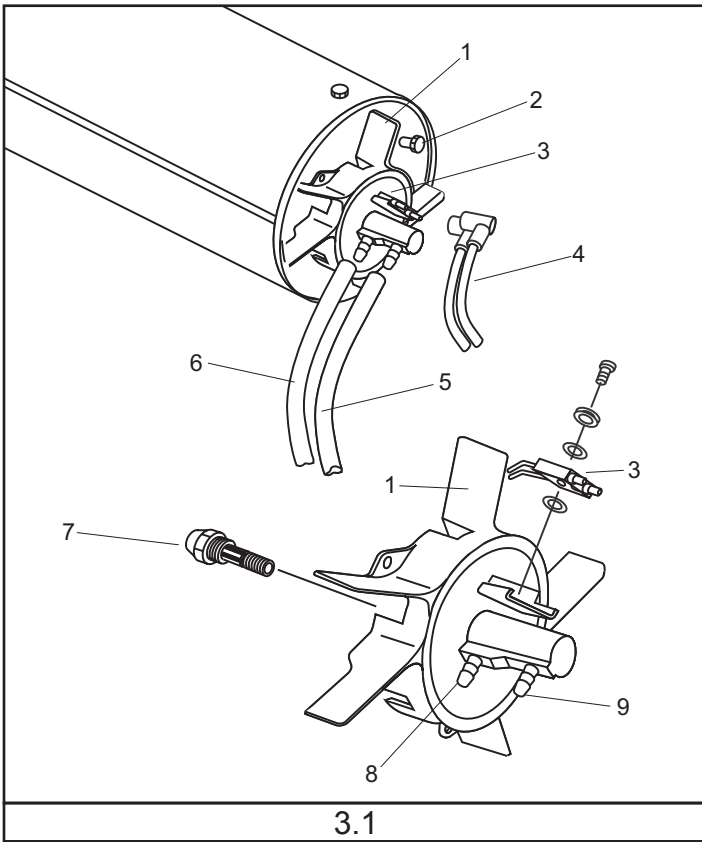


FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Värmaren tänds men huvudkretskortet stänger av värmaren efter en kort stund. Lampan flimrar och lysdiöddisplayen visar "E1".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Felaktigt pumptryck. 2. Smutsigt inlopps-, utlopps- eller luddfilter. 3. Smutsigt bränslefilter. 4. Smutsigt munstycke. 5. Smutsig fotocellins. 6. Fotocellen inte insatt korrekt. 7. Defekt fotocell. 8. Felaktig elektrisk anslutning mellan huvudkretskortet och fotocellen. 9. Termistorsensorn är placerad felaktigt (gäller ej för modell 45-KFA). 10. Felaktig elektrisk anslutning i brytaren för maxtemperatur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Justera pumptrycket. 2. Rengör/byt ut luftfiltret. 3. Rengör/byt ut bränslefiltret. 4. Rengör/byt ut munstycket. 5. Rengör/byt ut fotocellen. 6. Justera fotocellens läge. 7. Byt ut fotocellen. 8. Kontrollera de elektriska anslutningarna (se Kopplingsschema, sidan 5). 9. Kontrollera termistorns placering. 10. Byt ut brytaren för maxtemperatur.
Värmaren går inte igång eller motorn kör bara en kort stund. Lampan flimrar och lysdiöddisplayen visar "E1".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inget paraffin i bränsletanken. 2. Felaktigt pumptryck. 3. Korroderat tändstift eller felaktigt gnistavstånd. 4. Smutsigt bränslefilter. 5. Smutsigt munstycke. 6. Fukt i bränslet/bränsletanken. 7. Felaktig elektrisk anslutning mellan transformatorn och kretskortet. 8. Tändningskabeln är inte ansluten till tändstiftet. 9. Defekt tändare. 10. Felaktigt avstånd i rotorn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyll tanken med ny paraffin. 2. Justera pumptrycket. 3. Rengör/byt ut tändstiftet. 4. Rengör/byt ut bränslefiltret. 5. Rengör/byt ut munstycket. 6. Skölj ut bränsletanken med ren, ny paraffin. 7. Inspektera alla elektriska anslutningar. Se kopplingsscheman. 8. Återanslut tändningskabeln till tändstiftet. 9. Byt ut tändaren. 10. Justera rotorn.
Fläkten fungerar inte när värmaren är inkopplad och strömbrytaren är i läget "ON" (på). Lampan flimrar och lysdiöddisplayen visar "E1" eller "E2".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termostaten är för lågt inställd (gäller ej för modell PT-45-KFA-EU). 2. Bruten elektrisk anslutning mellan huvudkretskortet och motorn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in termostaten på en högre inställning. 2. Inspektera alla elektriska anslutningar. Se Kopplingsschema (sidan 5).
Lampan flimrar och lysdiöddisplayen visar "E3".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termostatbrytaren är defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt ut termostatbrytaren.
Dålig förbränning och/eller alltför kraftig sotbildning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smutsigt inlopps-, utlopps- eller luddfilter. 2. Smutsigt bränslefilter. 3. Dålig bränslekaraktär. 4. Trycket är för högt eller för lågt. 5. Smutsigt munstycke. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengör/byt ut luftfiltret. 2. Rengör/byt ut bränslefiltret. 3. Säkerställ att bränslet inte är gammalt eller kontaminerat. 4. Använd korrekt tryck. 5. Rengör/byt ut munstycket.
Värmaren startar inte och lampan lyser inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensorn för övre temperaturgräns är överhettad. 2. Ingen ström. 3. Utbränd säkring. 4. Felaktig elektrisk anslutning mellan sensorn för övre temperaturgräns och kretskortet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ strömbrytaren i läget "OFF" (av) och låt värmaren svalna i 10 minuter. Ställ tillbaka strömbrytaren i läget "ON" (på). 2. Kontrollera elsladden och förlängningssladden för att säkerställa att anslutningen är korrekt. Testa strömförsörjningen. 3. Kontrollera/byt ut säkringen. 4. Inspektera alla elektriska anslutningar. Kopplingsschema (sidan 5).

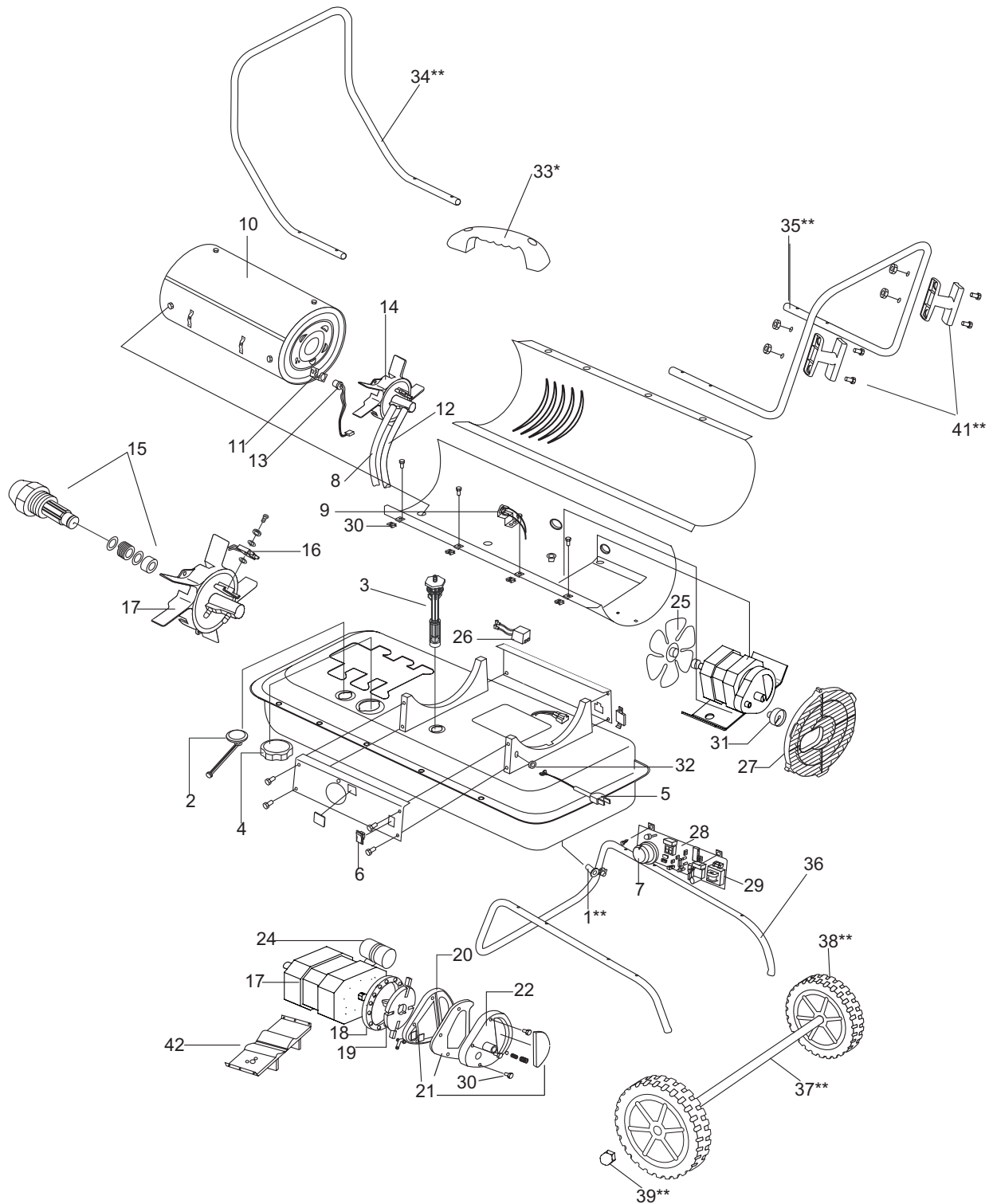


OSIEN KUNNOSSAPITO — UNDERHÅLL AV DELAR — OSAD E HOOLDAMINE



- | | | | | | |
|-----------|------------------------------|-----------|---------------------------|-----------|--------------------------|
| FI | 1. POLTINPÄÄ | SE | 1. BRÄNNARHUVUD | EE | 1. PÖLETI PEA |
| | 2. RUUVI | | 2. SKRUV | | 2. KRUVI |
| | 3. SYTYTYSTULPPA | | 3. TÄNDSTIFT | | 3. SÜÜTEKÜÜNAL |
| | 4. SYTYTTIMEN JOHTO | | 4. TÄNDNINGSTRÅD | | 4. SÜÜTEJUHE |
| | 5. POLTTOAINELETKU | | 5. BRÄNSLESLANG | | 5. KÜTUSEVOOLIK |
| | 6. ILMALETKU | | 6. LUFTSLANG | | 6. ÖHUVOOLIK |
| | 7. SUUTIN | | 7. MUNSTYCKE | | 7. PIHUSTI |
| | 8. ILMALETKUN KYTKENTÄ | | 8. LUFTSLANGANSLUTNING | | 8. ÖHUVOOLIKU LIITMIK |
| | 9. POLTTOAINELETKUN KYTKENTÄ | | 9. BRÄNSLESLANGANSLUTNING | | 9. KÜTUSEVOOLIKU LIITMIK |
| | 10. VALOKENNO | | 10. FOTOCELL | | 10. FOTOELEMENT |
| | 11. VALOKENNON LINSSI | | 11. FOTOCCELLINS | | 11. FOTOLEMENDI LÄÄTS |
| | 12. SÄÄTÖRUUVI | | 12. FÄSTSKRUV | | 12. SEADISTUSKRUVI |
| | 13. MOOTTORIAKSELI | | 13. MOTORSKAFT | | 13. MOOTORI VÖLL |
| | 14. TUULETTIMEN SHIPI | | 14. FLÄKTBLAD | | 14. VENTILAATORI LABA |
| | 15. POISTOSUODATIN | | 15. UTLOPPSFILTER | | 15. VÄLJALASKEFILTER |
| | 16. TULOSUODATIN | | 16. INTAGSFILTER | | 16. SISSEVÖTUFILTER |
| | 17. SUODATTIMEN PÄÄTYLEVY | | 17. FILTERÄNDSKYDD | | 17. TAGAOSA FILTRI KATE |
| | 18. NUKKASIHTI | | 18. LUDDFILTER | | 18. KÜBEMEFILTER |
| | 19. POLTTOAINESUODATIN | | 19. BRÄNSLEFILTER | | 19. KÜTUSEFILTER |
| | 20. PIIRILEVY | | 20. TRYCKT KRETSKORT | | 20. TRÜCKPLAAT |

Räjätyskuva — Sprängskiss — Koostejoonis



*Vain/Endast/Ainult PT-45-KFA-EU / PT-70T-KFA-EU

**Vain/Endast/Ainult PT-125T-KFA-EU / PT-175T-KFA-EU / PT215T-KFA-EU

Osaluettelo

Nro	PT-45-KFA-EU / PT-70T-KFA-EU / PT-125-KFA-EU / PT-175T-KFA-EU / PT-215T-KFA-EU
1	Tyhjennystulppa
2	Polttoainemittari
3	Polttoainesuodatin
4	Polttoainesäiliön korkki, suuri muovinen
5	Virtajohto
6	Virtakytkin
7	Termostaatin säädin
8	Ilmaletku
9	Termostaatin rajakytkin
10	Palokammio
11	Valokennoteline
12	Polttoaineletku
13	Valokenno
14	Poltinpää
15	Suutinsarja
16	Sytytystulppasarja
17	Moottori
18	Pumpun runko
19	Roottorisarja
20	Pumpun päätylevy
21	Suodatinsarja
22	Suodattimen päätylevy
23	Pumpun säätösarja
24	Kondensaattori
25	Puhallin
26	Sytytin
27	Tuulettimen suojus
28	Pääpiirilevy
29	Sulake
30	Klipsimutteri
31	Ilmanpainemittari
32	Kaapeliholkki
33	Kahva
34	Etukahva
35	Takakahva
36	Pyörien tukikehikko
37	Pyörien akseli
38	Pyörä
39	Pyörän mutteri
40	Tarvikesarja (ei kuvassa)
41	Johtokela
42	Moottoripeti

Reservdelslista

Nr	PT-45-KFA-EU / PT-70T-KFA-EU / PT-125-KFA-EU / PT-175T-KFA-EU / PT-215T-KFA-EU
1	Tömningsplugg
2	Bränslemätare
3	Bränslefilter
4	Bränslelock - stort av plast
5	Elsladd
6	Strömbrytare
7	Termostatreglagevred
8	Luftslang
9	Termostatbrytare
10	Förbränningskammarenhet
11	Fotocellhållare
12	Bränsleslang
13	Fotocell
14	Brännarhuvudenhet
15	Munstyckssats
16	Tändstiftssats
17	Motor
18	Pumpkropp
19	Rotorsats
20	Pumpändskydd
21	Filtersats
22	Filterändskydd
23	Pumpjusteringssats
24	Kondensator
25	Fläkt
26	Tändare
27	Fläktskydd
28	Huvudkretskortenhet
29	Säkring
30	Clipsmutter
31	Luftrycksmätare
32	Sladdbussning
33	Handtag
34	Främre handtag
35	Bakre handtag
36	Hjulram
37	Hjulaxel
38	Hjul
39	Hjulmutter
40	Hårdvarusats (ej avbildad)
41	Sladdvinda
42	Motorstöd

Osade loend

#	PT-45-KFA-EU / PT-70T-KFA-EU / PT-125-KFA-EU / PT-175T-KFA-EU / PT-215T-KFA-EU
1	Väljalaskekork
2	Kütusemõõdik
3	Kütusefilter
4	Kütusepaagi kork – suur, plastist
5	Toitejuhe
6	Toitelüliti
7	Termostaadi juhtnupp
8	Õhuvoolik
9	Termostaadi piiraja
10	Põlemiskambri koost
11	Fotoelemendi klamber
12	Kütusevoolik
13	Fotoelement
14	Põleti pea koost
15	Pihusti komplekt
16	Süüteküünla komplekt
17	Mootor
18	Pumba kere
19	Rootori komplekt
20	Tagaosa pumba kate
21	Filtrikomplekt
22	Tagaosa filtri kate
23	Pumba reguleerimise komplekt
24	Kondensaator
25	Ventilaator
26	Süütur
27	Ventilaatori kate
28	Põhitrukplaadi koost
29	Kaitse
30	Klamber, mutter
31	Õhu rõhumõõdik
32	Juhtme läbiviik
33	Käepide
34	Eesmine käepide
35	Tagumine käepide
36	Ratta tugiraam
37	Rattatelg
38	Ratas
39	Ratta mutter
40	Riistvara komplekt (ei ole joonisel)
41	Juhtme hoidik
42	Mootori tugi



Blue Import BIM Oy
Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala
Finland

